

23 HEAPS MANDALA OFFERING RECITATION

OM BENZA BHUMI AH HUNG / WANG CHEN SER GYI SA ZHI
OM BENZA REKHE AH HUNG / CHI CHAK RI KOR YUK GI KOR WEI Ü SU
RI GYELPO RI RAP / SHAR LÜ PAK PO / LHO DZAM BU LING / NUP BA LANG CHÖ /
CHANG DRA MI NYEN / LÜ DAN LÜ PAK / NGA YAP DANG NGA YAP ZHEN /
YO DEN DANG LAM CHOK DRO / DRA MI NYEN DANG DRA MI NYEN GYI DA
SHAR DU, LANG PO RIN PO CHE, LHOR, KYIM DAK RIN PO CHE,
NUP TU, TA RINPOCHE, JANG DU, TSÜN MO RIN PO CHE,
SHAR LHOR, MAK PÖN RIN PO CHE, LHO NUP TU, KOR LO RIN PO CHE,
NUP JANG DU, NOR BU RIN PO CHE, JANG SHAR DU, TER CHEN PÖI BUM PA,
NANG GI SHAR DU, NYI MA, NUP TU DA WA

DAK ZHÄN LÜ NGAK YI SUM LONG CHÖ
DÜ SUM GE TSOK CHÄ
RIN CHEN MANDAL ZANG PO KÜN ZANG
CHO PÄI TSOK CHÄ PA
LO YI LANG NÄ LAMA YIDAM
KÖN CHOK SUM LA BÜL
TUK JEI WANG GI ZHE NÄ DAK LA
JIN GYI LAP TU SÖL.

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI

Mandala Offering

(OM indestructible base AH HUNG)

Mighty golden base

(OM indestructible wall AH HUNG)

Outside, a surrounding wall encircles it.

In the center, the king of mountains, Mt Meru.

In the east, Purvavideha; in the south, Jambudipa; in the west, Aparagodaniya; in the north, Uttarakuru. Each has two sub-continents: Deha and Videha, Tsamara and Abatsamara, Satha and Uttaramantrina, Kurava and Kaurava.

In the East, Precious Elephant. In the South, Precious House keeper.

In the West, Precious Horse. In the North, Precious Queen.

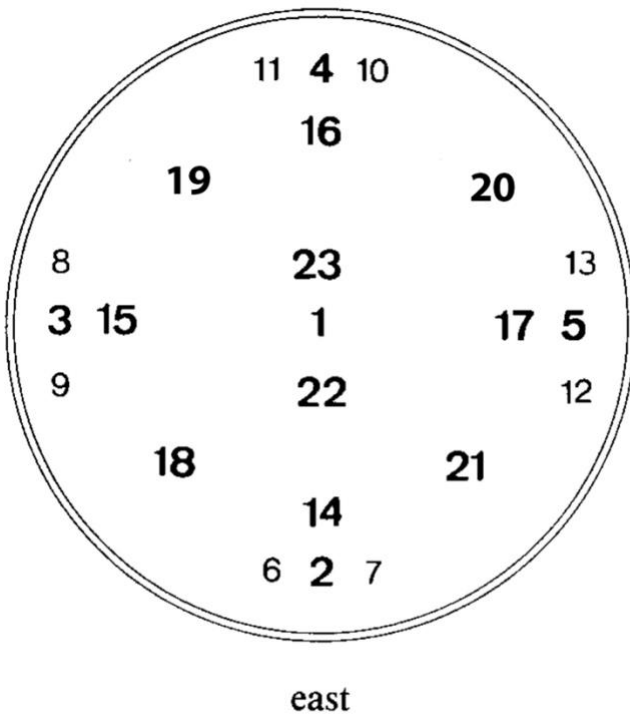
In the South-East, Precious General. In the South-West, Precious Wheel.

In the North-West, Precious Jewel. In the North-East, Great Treasure Vase.

Inside, on the East, the sun. On the West, the Moon.

Body, speech, mind, wealth and virtues
of the three times - my own and others' -
This fine, precious mandala
and a mass of Samantabhadra offerings,
I mentally take and offer
to my guru and yidam and the three jewels.
Please accept them through compassion
and bestow your inspiration.

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI



Twenty-Three Heaps Mandala Offering

*Je wa trak gya ling zhi lhün por chay
rin chen dhun dang nye way rin chen soh
kün ga kye pay nö chü phün sum tsoh
lha mi long cho dho gü ter chen po
dhang way sem kyi phül jung zhing gi choh
kyap gön thuh jei ter la ul war gyi*

- st. 25. **Refuge protector, treasure of compassion,
Perfect field for growing good fortune,
With a mind of devotion I offer to you
The mountain and four continents a million times over,
All precious royal emblems and possessions,
Perfectly delightful environments and beings
And a grand treasury of divine and human enjoyments.
(IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI)**